

TOLOSAKO UDALA

Oinarri arautzaileak: Lan-arloan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzak.

1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa

Oinarri hauen xedea da arautzea enpresentzako dirulaguntzak, lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak, Tolosan lan-arloan euskararen erabilera sustatzeko.

2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea

Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago. Osoko Bilkurak onartu zuen Plan hori 2022ko abenduaren 15ean (GAO, 21. zk., 2023ko otsailaren 1ekoa).

3. Entitate onuradunak

Entitate onuradun izan ahalko dira legez eratu eta dagokion eroldan inskribaturiko entitate juridiko pribatuak, oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

4. Entitate onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak

Hona hemen entitate onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak:

1. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta izatea.

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

Bases reguladoras de la concesión de subvenciones para fomentar el uso del euskera en el ámbito laboral.

1. Definición del objeto de la subvención

Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a empresas, para fomentar el uso del euskera en el ámbito laboral de Tolosa.

2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones

Esta línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2023-2025, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 15 de diciembre de 2022 (BOG n.º 21 de 1 de febrero de 2023).

3. Entidades beneficiarias

Podrán obtener la condición de entidad beneficiaria las entidades que hayan sido constituidas e inscritas en el censo correspondiente legalmente, y que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.

4. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias para la obtención de subvenciones

Los requisitos generales que cumplir por las entidades beneficiarias son los siguientes:

1. Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.



2. Betearazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.
3. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean.
4. Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere.
5. Ezinbesteko baldintza izango da agiri, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista baliatzea, estereotipo sexistak edo emakumeen bereizkeria eragin ditzaketen irudi oro saihestea eta honako balio hauek sustatzea: berdintasuna, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukidetasuna, eta genero-eginkizunen eta identitateen aniztasuna.
6. Ez egitea emakumeen edo emakume-taldean sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten
2. No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.
3. No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.
4. No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
5. Será requisito imprescindible que toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.
6. No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres



dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratibo.

o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa.

Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:

Los requisitos específicos que cumplir por las beneficiarias son los siguientes:

1. Euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategikoak edo kudeaketa- planak egiteko dirulaguntza eskatuz gero, eskaera egina izatea Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak Euskal Autonomia Erkidegoan sektore pribatuan dauden lantokietan 2025ean euskararen erabilera eta presentzia areagotzeko *Lanhitz* dirulaguntzetan.
2. Jarduera ekonomikoa Tolosan dauden lokaletan egitea eta egoitza soziala Tolosan izatea.
3. Tolosako Udalaren jarduerabaimena edukitzea.

1. Si solicita subvención para elaborar planes estratégicos de normalización del uso del euskera o para el plan de gestión, se ha de tener presentada la solicitud en las subvenciones *Lanhitz* de 2025 del Gobierno Vasco, de fomento del uso y presencia del euskera en los centros de trabajo ubicados en el sector privado de la Comunidad Autónoma Vasca.
2. Ejercer su actividad económica en locales sitos en Tolosa y tener la sede social en Tolosa.
3. Disponer de permiso de actividad otorgado por el Ayuntamiento de Tolosa.

5. Dirulaguntzak emateko prozedura

5. Procedimiento de concesión

1. Lehia bidezko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.

1. El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante



convocatoria y procedimiento selectivo único.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta.</p> <p>3. Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 13. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.</p> | <p>2. El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.</p> <p>3. Mediante este procedimiento la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el art. 13 de las presentes bases.</p> |
|--|--|

6. Diruz lagun daitezkeen gastuak

1. Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartuko dira baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuratzeko balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.
2. Hona hemen diruz lagun daitezkeen gastuak:
 - Euskara-planak egiteko zerbitzu- enpresen gastuak.
 - Euskara-gaitasuna areagotzeko antolatutako jardueren gastuak.

6. Gastos subvencionables

1. Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, cuyo valor de adquisición no supere el valor de mercado y sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.
2. Los gastos subvencionables son los siguientes:
 - Gastos de empresas de servicios para elaborar planes de euskera.
 - Gastos de actividades organizadas para fomentar la competencia lingüística en euskera.



- Euskararen erabileran eragiteko antolatutako jardueren gastuak.
 - Gastos de actividades organizadas para fomentar el uso del euskera.
3. Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoa, aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako zerbitzu-prestazioei dagokienez, 15.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestaziorako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.
 3. Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.
4. Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu beharko da hautaketa hori.
 4. La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.
5. Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:
 - Banku-kontuetako interes zordunak.
 - Intereses deudores de cuentas bancarias.
5. No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable los:
 - Interesak, errekarquak eta zehapen administratibo eta penalak.
 - Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.



- Prozedura judizialek eragindako gastuak.
- Zeharkako zergak, errekupegarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.
- Errentaren gaineko zerga pertsonalak.
- Entitate onuradunaren ondasun inbentariagarrien amortizazio-gastuak, jarduera garatzeko erabiltzen badira (salbu eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.6 artikuluko baldintzak betetzen badira).
- Gastos originados por procedimientos judiciales.
- Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.
- Impuestos personales sobre la renta.
- Gastos de amortización de los bienes inventariables de la entidad beneficiaria que se utilicen para el desarrollo de la actividad (salvo que se cumplan los requisitos del artículo 31.6. de la Ley General de Subvenciones)

7. Onuradunak diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzea

1. Onuradunak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du dirulaguntzaren xede den jarduera.
2. Diruz lagundutako jardueren azpikontratazioaren gehieneko ehunekoa % 100 izango da.
3. Ezin da azpikontratatu diruz laguntzen den jardueraren kostua handitzen duen jarduerarik, baldin eta ez badio haren edukiari baliorik eranstean.
4. Azpikontrataturako jarduera dirulaguntzaren % 20tik gorakoa eta 60.000,00 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz egin beharko da, betiere Tolosako Udalak aldeaz aurretik eta berariaz horretarako baimena ematen badu.

8. Eskakerak aurkezteko modua eta lekua

1. Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base

7. Subcontratación de las actividades subvencionadas por la beneficiaria

1. La beneficiaria podrá subcontratar con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de subvención.
2. El porcentaje máximo de subcontratación de las actividades objeto de subvención será el 100% de la actividad subvencionada.
3. No podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.
4. Cuando la actividad subcontratada exceda del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, el contrato deberá realizarse por escrito, siempre y que exista autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Tolosa para su ejecución.

8. Forma y lugar de presentación de solicitudes

1. Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en



TOLOSAKO
UDALA

2025DO100007

Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira.

la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).

2. Pertsona juridikoek, nortasun juridikorik gabeko entitateek eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 eta 14.3 artikuluetan zehaztutako beste batzuek telematikoki aurkeztu beharko dituzte eskaerak, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez.

2. En el caso de las personas jurídicas, entidades sin personalidad jurídica y otras especificadas en los artículos 14.2 y 14.3 de Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas deberán presentar sus solicitudes por vía telemática a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.

9. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa

1. Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, eta hortik, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta eskura daiteke: <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU071120877>. Entitate eskatzailea ordezkatzeko legeko gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du.

9. Documentación que acompañar a la solicitud

1. Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica y después a la línea de subvención correspondiente: <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA071120877>. Deberá estar firmado por la persona que tenga la capacidad legal para representar a la entidad solicitante.

Eskaera-orrian, hauek adierazi behar dira:

En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:

- a) Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.
- b) Erantzukizunpeko adierazpena, beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-

- a) Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.
- b) Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otras



eskaerak edo, hala badagokio, jarduera edo helburu bererako eman zaizkionak jasotzen dituenak.

áreas, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio.</p> <p>3. Jarduera-proiektua edo programa, besteak beste honako hauek adierazita:</p> <p>a) Jardueraren hedapenerako euskararentzat aurreikusitako tratamendua.</p> <p>b) Enpresako euskararen egoeraren inguruko diagnostikoa.</p> <p>c) Diagnostiko hori abiapuntutzat hartuta, zer egin den: normalizazio-plana, kudeaketa-plana, sentsibilizazio-jarduerak, euskara-eskolak...</p> <p>d) Genero-ikuspegiaren eta ikuspegi intersektionalaren tratamendua proiektuan, eta berdintasun-helburuen presentzia, aldez aurreko egoera diferentzialaren arabera, hala badagokio.</p> <p>3. Jarduerak/programak izango dituen gastu eta diru-sarreraren aurreikuspena.</p> <p>4. Euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategikoak edo kudeaketa-planak egiteko dirulaguntza eskatuz gero, Eusko Jaurlaritzaren <i>Lanhitza</i> deialdira aurkeztu izana egiaztatzen duen dokumentazioa.</p> | <p>2. Documento de representación, en su caso.</p> <p>3. Proyecto de actividad o programa, en el cual, se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos:</p> <p>a) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad.</p> <p>b) Diagnóstico de la situación del euskera en la empresa.</p> <p>c) A partir de este diagnóstico, qué se ha hecho: plan de normalización, plan de gestión, actividades de sensibilización, clases de euskera...</p> <p>d) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad, en función de la situación diferencial previa, en su caso.</p> <p>3. Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad / programa.</p> <p>4. En el caso de solicitar subvención para planes estratégicos o de gestión de normalización del uso del euskera, documentación acreditativa de haber presentado la solicitud en la convocatoria <i>Lanhitza</i> del Gobierno Vasco.</p> |
|--|--|



Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:

En caso de oposición a la consulta de documentos:

- | | |
|---|---|
| 5. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria. | 5. Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social. |
| 6. Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria. | 6. Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. |
| 7. Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria. | 7. Certificado de la titularidad de la cuenta corriente. |
| 8. Jarduera-baimena. | 8. Permiso de actividad. |
| 9. IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria. | 9. Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE. |

10. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.

Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua araberak, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berriazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege

10. Documentación interoperable y verificable

La ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.

A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley



bereziak berariazko adostasuna eskatzen badu.

Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.

Entitate eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.

Ilde horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.
- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.
- Jarduera-baimena.

especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.

Las entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.

En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:

- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
- Permiso de actividad.



Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio entitate eskatzaileari aurkez ditzala.

Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.

11. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria

Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitaezko agiriak aurkez ditzan. Era berean, adieraziko zaio, eskatutakoa egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrira.

12. Balorazio-irizpideak eta puntuazioak

Proiektuek, gehienez, 100 puntu eskuratu ahal izango dituzte, irizpide hauen arabera:

- a) Programaren izaera: gehienez 40 puntu.
- b) Programaren egokitasuna: gehienez 20 puntu.
- c) Programaren irismena: gehienez 15 puntu.

Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la entidad solicitante su aportación.

En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

11. Subsanación de errores y documentación complementaria

Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el Artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

12. Criterios de valoración y puntuaciones

Los proyectos serán valorados hasta un total de 100 puntos, conforme a los siguientes criterios:

- a) Carácter del programa: hasta 40 puntos.
- b) Idoneidad del programa: hasta 20 puntos.
- c) Alcance del programa: hasta 15 puntos.



- | | |
|---|--|
| d) Programaren iraupena: gehienez 10 puntu. | d) Duración del programa: hasta 10 puntos. |
| e) Autofinantzaketa: gehienez 10 puntu. | e) Autofinanciación: hasta 10 puntos. |
| f) 2023ko martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak onartzen du emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina Legegintzako Dekretu horren 23.3.b) artikuluan ezarritakoa betez, programan genero-berdintasunaren ikuspegia txertatua egotea: gehienez 5 puntu. | f) En cumplimiento del art. 23.3.b) Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, la inclusión de la perspectiva de igualdad de género en el programa: hasta 5 puntos. |

Proiektuek, dirulaguntza eskuratu ahal izateko, gutxienez 30 puntu eskuratu beharko dituzte.

Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración mínima de 30 puntos.

Proiektuari gehienez gastu diruz lagungarriaren % 50 emango zaio, betiere 3.000 euroko gehieneko zenbatekoarekin.

El proyecto se subvencionará con un máximo del 50% del gasto subvencionable, con un importe máximo de 3.000 euros.

13. Dirulaguntzaren zenbateko individualizatua zehazteko irizpideak

13. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención

- | | |
|---|--|
| a) Programaren izaera: euskara-planak lehen aldiz egitea, 30 puntu; lehendik euskara-plana martxan izanda urteko kudeaketa-plana egitea, 25 puntu; euskara-maila areagotzeko ikastaroak, 20 puntu; hizkuntza-ohiturak aldatzen laguntzeko jarduerak, 15 puntu; sentsibilizazio-jarduerak, 10 puntu. Jarduera-mota horiek batu ahal izango dira, gehienez ere 40 puntu jasota. | a) Carácter del programa: elaborar planes de euskera por primera vez, 30 puntos; elaborar un plan de gestión anual con el plan de euskera ya en marcha, 25 puntos; cursos para aumentar el nivel de euskera, 20 puntos; actividades para fomentar el cambio de hábitos lingüísticos, 15 puntos; actividades de sensibilización, 10 puntos. Se podrán sumar los distintos tipos de actividades, hasta un máximo de 40 puntos. |
| b) Programaren egokitasuna: egitasmoaren balioespen global bat egingo da, ikuspegi kualitatibo batez, ezin baita datu objektibo | b) Idoneidad del programa: se realizará una valoración global del proyecto, con un enfoque cualitativo, ya que no puede |



soiletan oinarrituta egin. Kontuan izango dira euskararen erabilera normalizatzeko plangintzetan ezarri diren lehentasunak. Honela egingo da haztapena: bikaina, 20 puntu; egokia, 15 puntu; ertaina, 10 puntu; ertain-apala, 5 puntu; apala, 2 puntu.

realizarse a partir de datos puramente objetivos. Se tendrán en cuenta las prioridades establecidas en los planes de normalización del uso del euskera. La ponderación será la siguiente: excelente, 20 puntos; muy bueno, 15 puntos; bueno, 10 puntos, regular, 5 puntos; deficiente, 2 puntos.

c) Programaren irismena: kideen % 71ri baino gehiagori eragiten badie, 15 puntu; % 51-70ri, 12 puntu; % 21-50, 9 puntu; % 11-20, 6 puntu; % 10 baino gutxiago, 3 puntu.

c) Alcance del programa: más del 71% de los/las miembros, 15 puntos; 51-70%, 12 puntos; 21-50%, 9 puntos; 11-20%, 6 puntos; menos del 10%, 3 puntos.

d) Programaren iraupena: 9 hilabete baino gehiago, 10 puntu; 6-9 hilabete, 7,5 puntu; 3-6 hilabete, 5 puntu; 3 hilabete baino gutxiago, 2,5 puntu.

d) Duración del programa: más de 9 meses, 10 puntos; 6-9 meses, 7,5 puntos; 3-6 meses, 5 puntos; menos de 3 meses, 2,5 puntos.

e) Autofinantzaketa: % 71 baino gehiago, 10 puntu; % 51-70, 7,5 puntu; % 21-50 puntu; 5 puntu; % 20 baino gutxiago, 2,5 puntu.

e) Autofinanciación: más del 71%, 10 puntos; 51-70%, 7,5 puntos; 21-50%, 5 puntos; menos del 20%, 2,5 puntos.

f) Programan genero-berdintasunaren ikuspegia txertatua egotea: neurriak programaren arlo guztietan txeratuta egotea, 5 puntu; neurriak arlo batzuetan txertatzea, 2,5 puntu; aipamen soilak egitea, 0 puntu.

f) Inclusión de la perspectiva de igualdad de género en el programa: incluir medidas en todos los ámbitos del programa, 5 puntos; incluir medidas en algunos ámbitos, 2,5 puntos; incluir menciones someras, 0 puntos.

Aurkeztutako proiektuei dagokien zenbatekoa deialdirako erabilgarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, onartutako eskaera guztien artean hainbanatuko da.

En el supuesto de que el importe correspondiente a los proyectos presentados exceda del crédito disponible para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre todas las solicitudes admitidas.

Puntuaren balioa zehazteko, eragiketa hau egingo da: atal honetako dirulaguntzen

Para determinar el valor del punto se dividirá el montante global de las



guztizko zenbatekoa zati onartutako eskaera guztiei esleitutako puntu kopurua. Dirulaguntza eskaera bakoitzak eskuratutako puntuen batura izango da, lehen aipatutako mugak kontuan izanda.

Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa finkatzeko, aurkeztutako aurrekontuaren defizita hartuko da aintzat.

14. Entitate onuradunen betebeharrak eta konpromisoak

- Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdín jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.
- Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da. Ezingo da irudi diskriminatzaile edo genero-estereotipotik erabili, eta berdintasunaren, aniztasunaren eta inklusioaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero,

subvenciones de este apartado por el número de puntos asignados a todas las solicitudes admitidas. La subvención será la suma de los puntos obtenidos por cada solicitud teniendo en cuenta los límites anteriores.

A su vez, para establecer la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta el déficit del presupuesto presentado.

14. Obligaciones y compromisos de las entidades beneficiarias

- Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

Emplear un uso no sexista del lenguaje, en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada, evitándose cualquier imagen discriminatoria o estereotipos de género, y se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad e inclusión.

- Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que



horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.

- Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.

15. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa

1. Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena.
2. Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere.
3. Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da.
4. Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzen bada, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-intereseekin batera, eta ordainketa-

financien la actividad subvencionada.

- En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.

15. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales

1. Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.
2. El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada.
3. Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado.
4. Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las



gutunak dagokion justifikazioari erantsi beharko dizkio.

Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

16. Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren % 100 ordainduko da justifikazioa aurkeztu eta organo eskudunak onartu ondoren.

17. Dirulaguntzaren justifikazioa

1. Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere.
2. Justifikaziorako baliagarriak diren agiriak Udalaren egoitza elektronikoa eskura daitezke, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU071120877>.

Dokumentu hauek aurkeztu behar dira 2026ko urtarrilaren 31 baino lehen:

- a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren

cartas de pago a la correspondiente justificación.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el Importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

16. Abono de la subvención

El 100% del pago de la subvención se realizará previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.

17. Justificación de la subvención

1. La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad.
2. Los documentos que sirvan para la justificación pueden obtenerse en la sede electrónica del Ayuntamiento, entrando en la línea subvencional correspondiente:
<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA071120877>.

La documentación por presentar antes del 31 de enero de 2026, será la siguiente:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

De acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la



arabera, memorian sexuaren arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

- b) GAS dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (.xls), sinadurarik gabe.

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen adieraziko da.

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.

Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

- b) El documento GAS (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (.xls) sin firma alguna.

Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.



Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

- c) BAL dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da. Entitate onuraduneko presidentek edo idazkariak sinatu beharko du.

GAS dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

- d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- e) Hiru hornitzaileari eskatutako hiru aurrekontuak, baldin eta diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu. Hau da salbuespena: ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan ez egotea horiek egin, eman edo hornitzen dituen nahikoa entitate, edo gastua dirulaguntza eman aurretik egitea. Inguruabar horiek behar bezala justifikatu beharko dira.
- f) Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan frogatutako baliokidea duten edo administratiboki eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko b) letran aipatzen den zerrendan eskumena

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

- c) El documento BAL (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto. Deberá firmarlo el/la Presidente/a o Secretario/a de la entidad beneficiaria.

Los importes de gasto del documento GAS deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL.

- d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.
- e) Los tres presupuestos solicitados a diferentes proveedores, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse fehacientemente.
- f) Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que



TOLOSAKO
UDALA

2025DO100007

duen organoak berariaz
eskatutakoak.

se hace referencia en el número b)
anterior.

g) Dokumentazio horren ordainketen
egiaztagiriak.

g) La documentación acreditativa de
los pagos de dicha documentación.

Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:

En caso de oposición a la consulta de
documentos:

h) Gipuzkoako Foru Aldundiko
Ogasunari eta Gizarte
Segurantzari ordaindu
beharrekoak ordainduta dituela
egiaztatzen duen agiria.

h) Certificado de estar al corriente de
los pagos con la Hacienda de la
Diputación Foral de Gipuzkoa y la
Seguridad Social.

i) Tolosako Udalari ordaindu
beharrekoak ordainduta dituela
egiaztatzen duen agiria.

i) Certificado de estar al corriente de
los pagos con el Ayuntamiento de
Tolosa.

18. Dirulaguntza aldatzea

Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkezten bada.

19. Itzulketen araubidea

Aldi berean beste ekarpen batzuk lortzen badira oinarri hauetan ezarritako kasuetatik eta baldintzetatik kanpo, ezarritako betebeharrak edozein betetzen ez bada, edo Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 36. artikuluan ezarritako beste edozein kasu gertatzen bada, emandako zenbatekoa deuseztatu egingo da edo itzuli egin beharko da.

18. Modificación de la subvención

La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar a solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o entidades que la solicitud y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de actividad.

19. Régimen de reintegro

La obtención concurrente de otras aportaciones fuera de los casos y de las condiciones establecidas en las presentes bases, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas o cualquier otro supuesto establecido en el artículo 36 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, dará lugar a la anulación o reintegro del importe concedido.



Horri dagokionez, Tolosako Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VI. kapituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.

20. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea

Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.

21. Aplikatu beharreko araudia

Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira:

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
- Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.
- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen

A este respecto, será de aplicación lo establecido en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley, 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

20. Régimen de infracciones y sanciones

Sera de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2022, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

21. Normativa aplicable

Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres
- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y



erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

- 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.
- 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.

administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

- Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.
- Plan Estratégico de Subvenciones, 2023-2025.

I. ERANSKINA: Deialdia

1. Xedea

Deialdi honen xedea da dirulaguntza hauen berri ematea: Enpresei Tolosako lan-arloan euskararen erabilera sustatzeko lehia bidezko konkurrentziaren arabera ematen zaizkien dirulaguntzak.

2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida

Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa 5.000,00 euro da, Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura: 0900.481.02.335.10 (2025).

Dirulaguntza-deialdi honetan finantzaketa sobran geratuz gero, eta beharrezkoa balitz, establezimendu komertzialetako hizkuntza-paisaia euskalduntzeko dirulaguntzetara bideratuko da diru hori, 5.000 eurora arte.

3. Entitate onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua

Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 4. artikuluan xedaturikoa izango da.

ANEXO I: Convocatoria

1. Objeto

El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a empresas, para fomentar el uso del euskera en el ámbito laboral de Tolosa.

2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención

La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de 5.000,00 euros, con cargo a la siguiente partida de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: 0900.481.02.335.10 (2025).

En caso de producirse excedentes de financiación en la presente convocatoria de subvenciones, y si fuera necesario, se destinará a las subvenciones para la euskaldunización del paisaje lingüístico de los establecimientos comerciales, hasta 5.000 euros.

3. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias y forma de acreditarlos

Será lo dispuesto en el artículo 4 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.



4. Eskaerak aurkezteko epea

Eskaerak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

5. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa

Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 9. artikuluan xedaturikoa izango da.

6. Balorazio irizpideak

Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 12. artikuluan xedaturikoa izango da.

7. Proiektuak egikaritzeko epea

Dirulaguntzaren xede diren jarduketak 2024ko azaroaren 1etik 2025eko urriaren 31ra bitartean egingo dira.

8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak

Euskara eta Hezkuntza Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.

Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda.

Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan.

Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean:

- Kontu-hartzailea edo teknikaria.
- Saileko teknikaria.

4. Plazo de presentación

El plazo de presentación de solicitudes será de un mes, a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

5. Documentación que acompañar a la solicitud

Será lo dispuesto en el artículo 9 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.

6. Criterios de valoración

Será lo dispuesto en el artículo 12 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.

7. Plazo de ejecución de los proyectos

Las actuaciones objeto de subvención se realizarán entre el 1 de noviembre de 2024 y el 31 de octubre de 2025.

8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento

La instrucción del procedimiento será promovida por el Área de Euskera y Educación.

Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.

La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe.

Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario:



- Saileko zinegotzia.
- Idazkaritza Saileko AOT bat.
- El/La interventor/a o el técnico/a.
- El/La técnico/a del área.
- El/La concejal/a del área.
- Un/a TAG del Área de Secretaría.

Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.

Ondoren, Alkatzetza igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan.

Posteriormente se remitirá a la Alcaldía para que ésta, o persona en quien delegue, dicte la resolución definitiva.

9. Ebazteko eta jakinarazteko epea

9. Plazo de notificación y resolución

Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses, a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.

Behin betiko ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie.

La resolución definitiva será notificada a las personas interesadas.

10. Ebazpenaren jakinarazpena

10. Notificación de la resolución

Interesdunari ebazpena jakinaraziko zaio.

A la persona interesada se le notificará resolución.

11. Dirulaguntza aldatzea

11. Modificación de la subvención

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarri orokorren 18. artikuluan ezarritakoaren arabera.

De conformidad con lo establecido en el artículo 18 de las bases generales que se publican en esta convocatoria.

12. Helegiteen araubidea

12. Régimen de recursos

Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtsio hauek jar daitezke:

La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:



Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, prozedurari amaiera emateko edo berraztertze-errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.